

га негова творба - елегията "Заточеници". Лесно може да се долови и установи, че отношението му към мъчениците на Македония и чувствата му към арменците са идентични. Те си остават неизменни и го съпътстват през целия му живот. От друга страна се спореше за първия превод на Яворовото "Арменци" на арменски език, при което се стигна до уточняването, че това е станало през 1909 г., а до 1966 г. са се появили най-малко още осем други превода. Арменският изследовател проф. К. Джингозян в труда си "Из историята на арменско-българските литературни връзки (XIX век)" (Ереван, 1966 г., с. 239) споменава за 8 превода на "Арменци" на арменски език, но със сигурност е пропуснал някои западноарменски преводи, защото на практика никъде по света не са запазени в цялост теченията на всичките над 70 арменски издания, които са излизали в България до 1945 г. Мимоходом упоменатата от него бройка - 8, например не включва и един източноарменски превод - този на Хамо Сахян от 1968 г., който бе публикуван в сп. "Советакан Хаястан" (Съветска Армения) (Е., 14 януари 1968 г.). Тук се налага да уточним, че в света има два литературни арменски езика - източноарменският, който е държавен на Република Армения, и западноарменският, който е нормативно установен в диаспората с изключение на източноарменските общности в Иран, Индия, и Далечния Изток.

Първият западноарменски превод на Яворовото стихотворение "Арменци" е дело на пловдивския адвокат Степан Хиндлиян, а първият източноарменски - на поетесата Силва Капутикян. На източноарменски елегията е била преведена и от поети като Геворг Емин, Х. Сахян и др.

За нас тук е важно да подчертаем, че Яворов има принос за българско-арменската дружба не само като автор на поетичната творба "Арменци". Да си припомним, че той има и стихотворение, посветено на евреите, но еврейската колония в България, нейните изтъкнати общественици и интелектуалци нито веднъж не са подчертавали това, нито са му отдавали някакво по-особено внимание.

Яворов има принос за дружбата между българи и арменци и като революционер. Известна е дейността му, свързана със сътрудничеството между арменските и македонски революционери в борбата им срещу османското потисничество. Яворов е бил свързка между местните и централни комитети, изпълнявал редица задачи